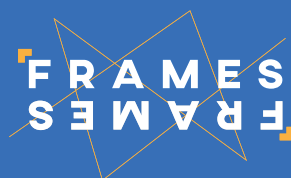




MODELOS PARA LA INTEGRACIÓN DEL INTERCAMBIO VIRTUAL EN LA EDUCACIÓN SUPERIOR



Autores

UNICollaboration | Sara Pittarello, Ana Beaven

Sharing Perspective | Casper van der Heijden

Coautores

UNIMED – Unión de Universidades del Mediterráneo | Cristina Stefanelli

Universitat de Girona | Alicia Betts

Universidad de Limerick | Marta Giralt, Silvia Benini, Catherine Jeanneau

Universidad de Siena | Anna Pratesi, Francesca Torlone

Principales informadores

Lisa Griggio, Universidad de Padua

Francesca Helm, Universidad de Padua

Katie Lavender, Oficina Internacional, Paula Waterhouse,

Ciencias Odontológicas – Universidad de Newcastle

Paula Ovelar–Oviedo, Universidad de Edimburgo

Randall Reinhard, Universidad de Edimburgo

Günter Renner, Universidad de Erlangen–Núremberg

Control de calidad

Anna Turula, Universidad Pedagógica de Cracovia

Traducción

Pere Drou, Universitat de Girona



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



Esta obra está bajo una licencia de Atribución 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0) de Creative Commons.

Usted es libre de:

Compartirla – copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato

Adaptarla – remezclar, transformar y crear a partir del material

Puede hacerlo para cualquier finalidad, incluso comercial. No obstante, debe mencionar los créditos de manera adecuada, proporcionar un enlace a la licencia e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que usted o el uso que usted haga cuentan con el apoyo del licenciatario.

Descargo de responsabilidad

El apoyo de la Comisión Europea a la elaboración de esta publicación no constituye una aprobación de su contenido, que refleja únicamente las opiniones de los autores y autoras, por lo que la Comisión no se hace responsable del uso que pueda realizarse de la información contenida en esta publicación.

Número del proyecto: 2020-1-IT02-KA226-HE-095196

Sobre FRAMES

El proyecto FRAMES, Fostering Resilience through Accredited Mobility for European Sustainable Higher Education Innovation (promoción de la resiliencia a través de la convalidación de la movilidad para una innovación sostenible en la educación superior europea), tiene como objetivo fomentar la implantación consensuada y la convalidación del intercambio virtual, como parte integral de las estrategias de movilidad (o movilidad semipresencial) entre las instituciones de educación superior europeas, para lograr que el espacio europeo de educación superior sea más innovador, intercultural y resiliente.

El proyecto está financiado por el programa Erasmus+ de la Unión Europea y tiene una duración de dos años (de marzo del 2021 a febrero del 2023).

Implantan el proyecto FRAMES:

UNIMED – Unión de Universidades del Mediterráneo (Italia)

UNICollaboration (España)

Sharing Perspectives Foundation (Países Bajos)

Universitat de Girona (España)

Universidad de Limerick (Irlanda)

Universidad de Siena (Italia)

Más información sobre el proyecto disponible en: <https://frames-project.eu/>

Socios

The logo for unimed, featuring the word "unimed" in white lowercase letters inside a blue circle, which is centered within a larger white circle.The logo for UNICollaboration, featuring the text "UNICollaboration" in a sans-serif font with three small colored circles (blue, orange, and green) to the right, all within a white circle.The logo for the Sharing Perspectives Foundation, featuring a geometric network of red lines forming a cube-like structure, with the text "SHARING PERSPECTIVES FOUNDATION" below it, all within a white circle.The logo for Universitat de Girona, featuring the text "Universitat de Girona" in a serif font with decorative brackets above and below, all within a white circle.The logo for the University of Limerick, featuring a green stylized figure holding a book, with the text "UNIVERSITY OF LIMERICK" and "OLLSCOIL LUIMNIGH" below it, all within a white circle.The logo for Università di Siena, featuring a circular seal with a figure and the text "UNIVERSITÀ DI SIENA" and "1240" below it, all within a white circle.

01

Justificación del estudio y metodología 6

Introducción	7
Sobre FRAMES	7
Metodología	8
Mecanismo de control de calidad	9
Casos prácticos incluidos	9

02

Descripción del intercambio virtual y definiciones 10

03

Modelos para la integración de proyectos de IV 14

Intercambio virtual como actividad previa o posterior a la movilidad física (movilidad semipresencial) 15

Proyecto e-Tandem	15
i-TELL PREP	17
Trans-Atlantic Engagement	18
Oportunidades y retos	20

03

El intercambio virtual como componente combinado con la movilidad física (movilidad semipresencial) 23

Euroweek 23

Proyecto NICE 25

Oportunidades y retos 27

Intercambio virtual como actividad de aprendizaje independiente 28

Programma Soliya Connect 29

Climate Movements 30

Teaching and Learning in Primary Education in
International Comparison (L'insegnamento
e l'apprendimento nella educazione primaria
internazionale a confronto) 32

Opportunità e sfide 33

El intercambio virtual como componente de un curso (convencional o en línea) 34

Shared Garden 34

Universidad de Ciencias Aplicadas, Utrecht 36

Universidad Julius Maximilian (JMU), Würzburg 37

Comunicación en las diferentes culturas 38

Oportunidades y retos 41

04

Conclusiones 43

Consideraciones finales 44

Mirada hacia delante 45



JUSTIFICACIÓN DEL ESTUDIO Y METODOLOGÍA

01

— INTRODUCCIÓN

Este informe está dirigido al personal docente y administrativo interesado en implantar el intercambio virtual (IV) como parte de un conjunto más amplio de estrategias de movilidad/internacionalización dentro de sus universidades, y que, por lo tanto, desee obtener más información sobre cómo integrarlo y convalidarlo en la práctica. Está demostrado que la motivación es fundamental para conseguir el éxito de cualquier programa educativo, incluidos los IV, y que la convalidación desempeña un papel importante a la hora de potenciar la motivación y el compromiso de las personas participantes. Si bien la investigación se ha centrado principalmente en la descripción del IV como práctica educativa, en este informe se pretende mostrar, mediante casos concretos, cómo se ha integrado y convalidado el IV en varias instituciones de educación superior. Estos casos han servido para ilustrar cuatro modelos diferentes de integración y convalidación del IV, incluyendo los retos y las oportunidades, y ayudarán a los lectores y lectoras a identificar posibles vías para la futura implantación en su institución de esta innovadora metodología pedagógica.

— SOBRE FRAMES

Este informe constituye el primer resultado académico de FRAMES, una alianza estratégica financiada por el programa Erasmus+ de la Unión Europea (UE) que se desarrollará durante dos años (de marzo del 2021 a febrero del 2023). El proyecto lo lleva a cabo un consorcio compuesto por UNIMED – Unión de Universidades del Mediterráneo (coordinación), UNICollaboration, Sharing Perspectives Foundation, Universitat de Girona, Universidad de Limerick y Universidad de Siena.

FRAMES tiene como objetivo fomentar la implantación consensuada y la convalidación del intercambio virtual, como parte integral de las estrategias de movilidad (o movilidad semipresencial) entre las instituciones de educación superior (IES) europeas, para lograr que el espacio europeo de educación superior sea más innovador, intercultural y resiliente.

Está demostrado que el IV, en cuanto que práctica educativa, funciona como un componente complementario de los programas de intercambio presenciales y permite que más estudiantes puedan beneficiarse de unas experiencias internacionales e interculturales útiles como parte de su educación superior. Ahora es el momento de que las universidades de la UE integren esta estrategia en sus actividades de movilidad ya establecidas.

Para ello, este proyecto:

- destacará los casos de éxito de los IV certificados, mostrándolos como un complemento innovador, inclusivo e intercultural de la movilidad física;
- ampliará las capacidades de las IES europeas para integrar y convalidar el IV como un componente clave de sus actividades de movilidad;

- apoyará a las IES, a las universidades europeas y a las redes de IES en la creación de las condiciones necesarias para, a largo plazo, integrar de manera consensuada y lograr la convalidación de la movilidad física, semipresencial y virtual.

METODOLOGÍA

Con el fin de identificar y describir los distintos modelos de IV certificados, el consorcio decidió recopilar y analizar los casos prácticos ya existentes de IV procedentes de varias fuentes. Las principales fuentes de información fueron el informe EVOLVE¹ y la publicación de una serie de casos prácticos,² por el hecho de que constituyen la recopilación más exhaustiva y actualizada de casos prácticos de IV para la finalidad de este estudio.

También se propuso a los miembros del consorcio trazar un mapa de las iniciativas más significativas de sus instituciones o de otras para considerar incluirlas en la selección de casos prácticos. Además, se envió una encuesta a posibles grupos de interés para reunir más ejemplos.

Mediante el uso de una metodología de análisis de patrones (con el fin de extraer de las diferentes experiencias patrones similares que puedan aplicarse a todas las instituciones de educación superior europeas), el equipo del proyecto ha agrupado los casos recogidos en modelos que podrían usar varios tipos de instituciones de educación superior europeas.

Se ubicaron 71 casos, de los que se seleccionaron 12 para incluirlos en este informe. La selección final de los 12 casos prácticos descritos en este informe se hizo de forma colaborativa entre los miembros del consorcio. Los criterios de selección de los casos fueron los siguientes:

- Criterios específicos dentro de los modelos: grado en que la iniciativa ilustra al menos un modelo; "alto impacto"; calidad por encima de la cantidad; potencial de exportarse a otras IES de Europa; continuidad a corto y largo plazo; incorporación permanente al plan de estudios, en lugar de que el IV sea considerado una medida ad hoc destinada a sustituir la movilidad física en una situación de emergencia (COVID-19); estrategia global de integración/convalidación establecida o en curso; potencial de escalabilidad manteniendo la calidad y la sostenibilidad.
- Criterios generales: alcance geográfico; interdisciplinariedad; diferentes tipos de instituciones.

¹https://pure.rug.nl/ws/portalfiles/portal/151946440/EVOLVE_Case_Studies_Report_Final_201223.pdf

²<https://research-publishing.net/publication/978-2-490057-72-6.pdf>

— MECANISMO DE CONTROL DE CALIDAD

A cada entidad miembro se le solicitó que realizara uno o más casos prácticos en detalle, de una iniciativa que contenía un total de 71 casos, usando una plantilla común. Cada uno de los casos prácticos fue analizado por una institución miembro diferente. Todas las entidades miembro revisaron los conceptos en los que se basan los distintos modelos y se les propuso revisar también los borradores del informe. Anna Turula, la experta en calidad externa designada para el proyecto, llevó a cabo una revisión externa.

— CASOS PRÁCTICOS INCLUIDOS

- Proyecto e-Tandem
- i-TELL PREP
- Trans-Atlantic Engagement
- Euroweek
- Proyecto NICE
- Programa Connect (Soliya)
- Climate Movements
- Orientación Internacional en la Educación Primaria
- Shared Garden
- Universidad de Ciencias Aplicadas, Utrecht
- Universidad Julius Maximilian (JMU), Würzburg
- Comunicación en las diferentes culturas



DESCRIPCIÓN DEL INTERCAMBIO VIRTUAL Y DEFINICIONES

02

Los estudios en el extranjero y otras formas de movilidad física han sido una pieza importante de la oferta educativa de las IES en muchas zonas del mundo en las últimas décadas y, desde 1987, el programa Erasmus en Europa ha permitido a millones de estudiantes vivir una experiencia internacional como parte de su carrera universitaria. Se ha demostrado que la movilidad internacional “mejora la empleabilidad del alumnado y el desarrollo de aptitudes transversales como las habilidades y competencias interpersonales e interculturales, la autoconfianza, la capacidad de lograr objetivos y la apertura social y cultural [...], permitiendo a los estudiantes acceder a nuevos ámbitos y posibilidades profesionales, así como a vínculos internacionales, [... y puede ayudar a] desarrollar aptitudes que fomenten la cohesión social, como aprender a relacionarse mejor con personas de diferentes culturas y a posicionarse contra la discriminación o la intolerancia” (Helm et al, 2020).³

No obstante, existen numerosos obstáculos que dificultan la movilidad física y los más habituales son los de carácter económico, familiar, sanitario y laboral. Esto se traduce en que nueve de cada diez estudiantes no participan en un programa de movilidad física. Por lo tanto, hay poca diversidad entre el grupo de estudiantes que sí van al extranjero: tienen un nivel socioeconómico más alto y suelen ser quienes más viajan, mientras que los y las estudiantes más desfavorecidos posiblemente estén perdiéndose un componente internacional en su formación universitaria.

En los últimos años, los grupos de interés están valorando el intercambio virtual (IV), que puede complementar las modalidades ya existentes de movilidad física, como una forma más inclusiva de obtener una experiencia internacional e intercultural. Varias investigaciones han puesto de manifiesto que el IV puede ayudar a mejorar las habilidades interculturales y comunicativas del alumnado, sus competencias digitales, las relaciones intergrupales y su capacidad para trabajar en equipos internacionales.⁴ El IV también puede contribuir a la internacionalización de los planes de estudio y a las iniciativas de internacionalización en casa (IEC).

Existen dos formatos básicos de IV que pueden integrarse en los planes de estudios de la educación superior. El primero es lo que podemos denominar programas ya “predefinidos”, en los que profesionales de la pedagogía de organismos educativos externos (véase Soliya⁵ o Sharing Perspectives Foundation)⁶ han creado proyectos de intercambio virtual basados en el diálogo con un mediador. El factor clave de estos programas es, pues, el diálogo sincronizado dirigido por mediadores. Durante las sesiones semanales “en directo”, los y las estudiantes se reúnen en pequeños grupos para debatir sobre varios temas —a menudo, sobre cuestiones globales— con compañeros y compañeras de varias procedencias geográficas y culturales, con la ayuda de mediadores de diálogo cualificados.

³https://www.handbook-internationalisation.com/media/02818d033e0d8e74995aed9e16e1bb8970060360/r7aklh/pdf_5e81ffb452439.pdf

⁴Ibid

⁵<https://soliya.net/>

⁶<https://sharingperspectivesfoundation.com/>

El segundo modelo de IV es el proyecto diseñado por el profesorado, en el que los educadores y educadoras de las IES crean un proyecto con uno o más socios de un país diferente para incorporar una perspectiva más internacional e intercultural a sus cursos, llevando así el control de los contenidos y de la duración del programa. El IV puede aplicarse a cualquier disciplina y área temática, o puede ser transdisciplinar. Esto permite al alumnado y al profesorado adquirir perspectivas diferentes sobre su asignatura, al tiempo que aprenden a colaborar con sus colegas internacionales mediante el uso de las TIC.

Aunque el concepto de IV no es nuevo, existe todavía cierta confusión con respecto a la terminología empleada por los distintos grupos de interés, especialmente en lo referente a la movilidad y al intercambio virtuales, a la movilidad semipresencial o a los cursos MOOC. Aunque las TIC están en el centro de todas estas prácticas educativas, hay diferencias significativas. En el proyecto FRAMES, definimos estos conceptos como sigue:

Intercambio virtual: Virtual Exchange Coalition define los IV como “programas formativos de intercambio entre personas, continuos y habilitados por la tecnología”.⁷ Dicho de otro modo, existe un componente de colaboración e intercambio entre sus participantes, centrado no solo en el aprendizaje de contenidos sino también en el desarrollo de competencias transversales, como la comunicación intercultural y las competencias digitales. Un principio básico es que la colaboración debe ser continua, es decir, una reunión puntual (por ejemplo, participar en un seminario web) no se considera un proyecto de IV. Conceptos como aprendizaje internacional colaborativo en línea (COIL, por sus siglas en inglés),⁸ intercambio digital internacional, telecolaboración, teletándem o e-tandem (los tres últimos, usados principalmente en el ámbito del aprendizaje de lenguas extranjeras), comparten los mismos elementos definitorios.

Movilidad virtual: Para el caso que nos ocupa, entendida como las prácticas educativas que permiten a los estudiantes de una institución educativa seguir cursos impartidos en otra institución (por lo general, en otro país) sin tener que salir de casa. El factor clave del IV, que es el aprendizaje intercultural obtenido mediante la colaboración entre estudiantes de dos instituciones, no es necesario aquí: el objetivo de la movilidad virtual es proporcionar conocimientos sobre una materia (posiblemente en un campo o de un tema específico que no se imparte en la universidad de origen del estudiante) aprovechando la experiencia complementaria, y no requiere que el estudiante interactúe con sus iguales de la institución de destino.

⁷<http://virtualexchangecoalition.org/>

⁸<https://online.suny.edu/introtocoil/suny-coil-what-is/>

Movilidad semipresencial (blended mobility): puede definirse así: “una combinación de movilidad física y un componente virtual que facilita un intercambio de aprendizaje en línea y un trabajo en equipo colaborativos. Por ejemplo, el componente virtual puede reunir a estudiantes en línea de varios países y disciplinas para seguir cursos en línea o trabajar colectiva y simultáneamente en tareas que se consideran parte de sus estudios”.⁹ Por lo tanto, la movilidad semipresencial puede estar compuesta por un periodo de movilidad física y un proyecto de intercambio virtual (véase el informe de situación de Helm y O’Dowd, 2019¹⁰).

MOOC: los cursos en línea masivos y abiertos (del inglés massive open online courses) son cursos que suelen impartirse en línea por medio de una plataforma como EdX, Coursera o Futurelearn. Se centran principalmente en la difusión de contenidos: se basan sobre todo en conferencias grabadas en vídeo y materiales de aprendizaje. Aunque muchos cuentan con un foro y se anima al alumnado a interactuar, esa interacción no es prolongada y, además, es opcional.

iOOC: los cursos en línea interactivos y abiertos (del inglés interactive open online courses), como los que ofrece Sharing Perspectives Foundation, combinan contenidos presentados en un formato similar al de los MOOC, con un componente interactivo que incluye sesiones semanales de debate simultáneo en pequeños grupos con el apoyo de un mediador de debate, para fomentar la comunicación intercultural entre personas.

Hay otros dos términos que debemos definir en el contexto del proyecto FRAMES. Aunque reconocimiento y acreditación tienen distintos significados en diferentes contextos, aquí usamos el término reconocimiento para referirnos al proceso de otorgar un carácter oficial a los conocimientos, habilidades y competencias adquiridos como resultado de un curso o de una experiencia educativa (por ejemplo, unas prácticas en empresas) por parte de una IES. Esto puede darse, por ejemplo, mediante la expedición de certificados, open badges (insignias digitales) o créditos. Si el proceso de reconocimiento implica la concesión de créditos, en ese caso nos referimos a la convalidación del proceso de aprendizaje.

⁹<https://erasmusplus.eupa.org/mt/higher-education-funding/>

¹⁰<https://www.unicollaboration.org/wp-content/uploads/2020/09/Position-paper-on-Blended-Mobility.pdf>



MODELOS PARA LA INTEGRACIÓN DE PROYECTOS DE IV

03

En el siguiente apartado, describimos brevemente los diferentes modelos en los que pueden integrarse proyectos de IV dentro del plan de estudios. Los casos que presentamos son ejemplos concretos de IV que se han llevado a cabo en varias IES, con los que se pretende ayudar a los lectores y lectoras a tener una idea más completa de qué formato puede tener cada modelo.

3.1. INTERCAMBIO VIRTUAL COMO ACTIVIDAD PREVIA O POSTERIOR A LA MOVILIDAD FÍSICA (MOVILIDAD SEMIPRESENCIAL)

Un intercambio virtual como actividad previa o posterior a la movilidad física significa que este se ofrece al alumnado antes o después del intercambio de movilidad física. En este sentido, un modelo como este es un ejemplo de movilidad semipresencial.

Los objetivos y beneficios del IV varían según el momento en el que tenga lugar. Cuando el IV se ofrece antes del intercambio físico, su principal objetivo es preparar al alumnado lingüística y culturalmente, y también psicológicamente, para el periodo que pasarán en el extranjero. Cuando el IV se da después del intercambio internacional, su principal objetivo es reforzar la experiencia y permitirles reflexionar sobre su aprendizaje junto con sus compañeros y compañeras extranjeros y fomentar la cooperación tras el intercambio. En algunos casos, el IV puede tener lugar después del intercambio físico de toda una promoción y antes del intercambio de otra promoción de la misma institución: en este caso concreto, cuando participa tanto el alumnado de intercambio anterior como el próximo de la misma institución, el IV también permite que ambos grupos se vinculen socialmente, aprovechando la experiencia del primero para preparar al segundo para el intercambio.

Tres ejemplos de éxito del IV como oferta previa o posterior a la estancia son el proyecto e-Tandem, de la Universidad de Padua, el proyecto i-TELL, en el que participan las universidades de Limerick y de León, y el Trans-Atlantic Engagement, una iniciativa educativa organizada por las universidades de Newcastle e Indiana.

— PROYECTO E-TANDEM

Creado por el Centro de Idiomas de la Universidad de Padua en colaboración con la Oficina Internacional (OI) en el 2015, e-Tandem es un proyecto de IV entre estudiantes internacionales que van a matricularse y estudiantes nacionales interesados en un intercambio lingüístico e intercultural. Tiene lugar dos veces al año, con una duración de entre ocho y diez semanas antes del inicio de cada semestre. Pueden participar en él cualquier estudiante nacional, en particular el alumnado que va a estudiar fuera, así como estudiantes internacionales que tengan previsto estudiar en la Universidad de Padua durante el siguiente semestre o semestres.

Un número considerable de los y las estudiantes nacionales están matriculados en carreras universitarias de lengua y literatura. Otro grupo considerable es el del alumnado que va a estudiar fuera y que está interesado en practicar el idioma o conocer mejor el país y el sistema universitario en los que van a estudiar.

En la última edición participaron 65 estudiantes de Italia y 150 estudiantes internacionales de todo el mundo.

Los y las estudiantes se ponen en contacto a través de la comunidad electrónica multilingüe, en la que los moderadores proponen temas de debate, y se forman grupos mixtos de entre ocho y doce estudiantes que participan en sesiones periódicas de diálogo con un mediador. El alumnado también se agrupa por parejas para las sesiones en tándem, en las que el tiempo de conversación se divide a partes iguales entre el italiano y las otras lenguas de destino, para que ambos estudiantes se beneficien del intercambio lingüístico. Las parejas de estudiantes se establecen según varios criterios: su país de destino/origen, el campo de estudio y el idioma elegido.

Cada estudiante escribe semanalmente en la plataforma de aprendizaje unas anotaciones con sus propias conclusiones, lo que le permite reflexionar sobre las cuestiones interculturales abordadas en la comunidad electrónica. Este “espacio de escritura” también sirve al profesorado que realiza la tutoría para supervisar el proceso del proyecto, en particular la comunicación continua entre estudiantes en sus interacciones individuales, y para adecuar el proyecto a las necesidades, competencias y sugerencias del alumnado. Además, deben presentar un documento de conclusiones finales y responder cuestionarios de evaluación al final del proyecto.

Así, los objetivos del proyecto son los siguientes:

1. Lingüístico: permite al conjunto de estudiantes practicar la lengua o lenguas de destino en el intercambio individual, así como las diversas lenguas francas de la comunidad multilingüe y multicultural en línea.
2. Cultural e intercultural: progresivamente, se refuerza la concienciación cultural e intercultural del alumnado y se potencia su curiosidad hacia otras personas, familiarizándoles con las diferentes culturas y profundizando en el conocimiento de la suya propia.
3. Social: el proyecto ayuda a los y las estudiantes internacionales a integrarse con los y las estudiantes del país de acogida.
4. Tecnológico y digital: se fomenta entre el alumnado aprender a comportarse de forma responsable en línea, al experimentar tanto las oportunidades como los potenciales riesgos vinculados a las redes sociales.

Los y las estudiantes nacionales matriculados en carreras universitarias de lengua y literatura, al finalizar satisfactoriamente el proyecto, obtienen 3 créditos ECTS, que se formalizan como actividad optativa dentro de su plan de estudios, mientras que hay participantes que no obtienen créditos, ya que su participación es voluntaria. No obstante, el conjunto de estudiantes reciben un certificado de asistencia cuando superan de forma satisfactoria las actividades requeridas.

— I-TELL PREP

El proyecto i-TELL PREP (Intercultural Telecollaborative Learning for Pre-mobility Preparation, o aprendizaje telecolaborativo intercultural para la preparación previa a la movilidad), iniciado en septiembre del 2014, pretendía responder a la necesidad de dotar de una mayor conciencia intercultural al alumnado antes de su etapa de intercambio, al tiempo que mejoraban sus competencias lingüísticas, culturales y digitales. Además, se quería analizar el impacto que esta acción previa al viaje tenía en el conjunto de estudiantes.

El alumnado participante eran estudiantes de universidad de diferentes disciplinas, que tenían el español o el inglés como asignaturas de su carrera. Se formaron parejas entre ocho estudiantes de español de la Universidad de Limerick, en Irlanda, y ocho estudiantes de inglés de la Universidad de León, en España. Todos y todas las participantes iban a ir, respectivamente, a España a estudiar o a realizar estancias en empresas, y al Reino Unido o Irlanda a estudiar. Se eligió como el más adecuado un método basado en tareas. Durante un periodo de ocho semanas, los y las estudiantes debían desempeñar ciertas tareas en colaboración sobre cuestiones culturales e interculturales, como la universidad de origen, el país de acogida, las expectativas sobre la vida en el extranjero, y una comparación de la vida universitaria y los sistemas académicos de ambos países. El IV se produjo mediante correo electrónico, grabaciones en vídeo y videoconferencias. A lo largo del proyecto, los y las estudiantes se reunían “visualmente” una vez por semana y en pequeños grupos de unos diez estudiantes con el mediador del proyecto, y también se les recomendó que concertasen dos intercambios semanales con sus compañeros internacionales. Cada intercambio tenía lugar en español y en inglés a partes iguales.

En cuanto a la participación, los y las estudiantes de Irlanda intervinieron en el proyecto de forma voluntaria y se les entregó un certificado de participación al finalizar, mientras que el alumnado español obtuvo 2 créditos ECTS. Desde su primera edición, el proyecto ha evolucionado y ha reunido varias iniciativas bajo el paraguas del programa “Ready, Mobility, Go!”.

— TRANS-ATLANTIC ENGAGEMENT

En el año 2015, se desarrolló un intercambio académico entre la Facultad de Ciencias Odontológicas de la Universidad de Newcastle (NUSDS, por sus siglas en inglés) y la Facultad de Odontología de la Universidad de Indiana, en los Estados Unidos (IUSD, por sus siglas en inglés), con el que los estudiantes aprenden juntos en ámbitos odontológicos y de atención social de ambos países, que presentan sistemas sanitarios muy distintos. Para cada promoción de estudiantes del Reino Unido y de los Estados Unidos, el intercambio dura dos años académicos: el primer año consiste en un IV, de enero a mayo, como preparación para el intercambio físico, antes de que los y las estudiantes de los Estados Unidos pasen diez días (en mayo/junio) en el Reino Unido; en el segundo año académico, el IV tiene lugar de mayo a julio, y luego los y las estudiantes del Reino Unido viajan a los Estados Unidos durante dos semanas en julio.

El objetivo de este intercambio es que el conjunto de estudiantes adquieran un conocimiento mutuo de la prestación, acceso a la atención y posibles obstáculos que se encuentran los pacientes respecto a los sistemas de salud bucodental de Inglaterra, Indiana y los Estados Unidos en general. Este programa cuenta ya con cuatro ediciones. El alumnado participa en un programa único de formación presencial e interdisciplinar en ambas facultades de odontología y en ámbitos de atención social. El intercambio físico del alumnado se refuerza con una serie de videoconferencias / seminarios web programados antes de las visitas presenciales. Mediante estas videoconferencias el profesorado de la NUSDS y de la IUSD imparte conjuntamente y formalmente materias del programa como preparación para el breve intercambio físico en el extranjero y, además, profesorado y estudiantes pueden conocerse antes de reunirse en persona. A continuación, los estudiantes realizan su propio intercambio informal con sus compañeros y compañeras a través de la red social que elijan.

Para facilitar este intercambio, era imprescindible que hubiese una estrecha colaboración entre el equipo docente de odontología y el alumnado, además del apoyo de sus respectivas universidades. Para el profesorado que participa en el programa, también era un objetivo importante tener la oportunidad de colaborar en la elaboración del plan de estudios y la investigación educativa. Las universidades anfitrionas ofrecieron a los respectivos docentes sendas visitas como conferenciantes, lo que facilitó la colaboración entre ellos.

Durante estas visitas recíprocas a las facultades de odontología colaboradoras, los y las estudiantes se matricularon en la universidad anfitriona y se introdujeron tanto como pudieron en la vida como estudiantes de odontología en esas instituciones. Para que las edades de los participantes de cada promoción estuviesen lo más equilibradas posible, se seleccionó a estudiantes de 1.er año de los Estados Unidos y de 3.er. año del Reino Unido, tras una convocatoria de solicitudes por concurso.

Era importante seleccionar a los y las estudiantes en el primer semestre del nuevo año académico, para optimizar tanto la comunicación entre los y las estudiantes como su asistencia a las futuras videoconferencias formativas. Los intercambios físicos se programaron minuciosamente para evitar exámenes u otros conflictos curriculares.

Antes del intercambio, se organizaron varias sesiones de videoconferencia en directo (seminarios web) de una hora de duración para facilitar la orientación del alumnado, realizar las presentaciones y tener más información sobre todo lo relacionado con la política sanitaria y la demografía local, además de una comparación de la salud bucodental entre ambos países. La primera fue una sesión de presentación, con el profesorado presente solo al principio y al final de la sesión, como mediadores. El resto de sesiones incluyeron debates en grupo basados en la publicación de una revista de acceso abierto en la que se comparaban encuestas de salud bucodental del Reino Unido y de los Estados Unidos; una presentación de un profesor emérito de salud bucodental con consulta en centros sociales de Newcastle; un debate sobre los tipos de experiencias clínicas y no clínicas que los estudiantes valorarían, y una introducción inicial a los hospitales/facultades de odontología y a la vida universitaria en el Reino Unido y en los Estados Unidos. Para preparar mejor a los y las estudiantes de la IUSD para impartir Educación para la Salud Bucodental (ESB) en centros de atención social, se les dio acceso a una grabación de la conferencia de iniciación a la ESB celebrada en Newcastle como parte del curso de divulgación odontológica de la facultad. La ESB impartida a varios colectivos sociales es una parte obligatoria de la carrera de odontología de ambas instituciones.

Tanto el profesorado como alumnado participante se inscribió en la plataforma de trabajo en red de los cursos de la Universidad de Indiana, en la que se creó un grupo cerrado para compartir información y un foro de debate al margen de las videoconferencias programadas. El alumnado (de forma independiente) formó también un grupo cerrado en otra plataforma de redes sociales.

Tras el intercambio, el alumnado de Newcastle debía entregar al director de la escuela un informe sobre las asignaturas optativas que incluyese aspectos clave de reflexión sobre los resultados personales del aprendizaje, mientras que el alumnado de la IUSD debía redactar un diario con sus reflexiones basado en sus objetivos personales de aprendizaje y observaciones. Además, para aprovechar mejor las visitas a la NUSDS del alumnado de la IUSD, se les propuso realizar registros clínicos descriptivos durante cada sesión clínica o asistencia a la ESB. Esto sirvió para futuras programaciones en el Reino Unido. Todo el alumnado y profesorado principal participó en una serie de grupos de discusión. Los y las estudiantes de ambos lados del Atlántico presentaron sus conclusiones y experiencias verbalmente y a través de pósteres en la universidad o en el ámbito nacional, y su participación ha sido clave para reclutar a las siguientes promociones de posibles estudiantes de intercambio.

El intercambio físico y los IV combinados formaban parte de los estudios optativos disponibles a los que se incorporaba el alumnado en épocas previas a la COVID-19 para ampliar sus conocimientos y habilidades generales y culturales. Por lo tanto, el programa no computa para la obtención del título y el alumnado participa de forma totalmente voluntaria. El principal reclamo para que los estudiantes se unan al programa es que pueden incluir esta experiencia en sus currículos y expedientes profesionales.

Con la aparición de la COVID-19, creció la oferta de aplicaciones de comunicación virtual/en línea, como Zoom y Microsoft Teams, y la formación pudo impartirse con mayor rapidez. Al suspenderse temporalmente el intercambio físico, surgió la oportunidad de seguir desarrollando el programa optativo de la NUSDS de forma virtual. Se contactó con los homólogos de Indiana, Indonesia y Fiyi, lo que dio lugar al desarrollo conjunto de un programa piloto de “optativas virtuales” de cuatro semanas de duración. En Indiana no pudieron participar debido a las limitaciones por la pandemia, pero estudiantes universitarios voluntarios de la NUSDS, la Facultad de Odontología de la Universidad de Indonesia y la Facultad de Odontología de la Universidad de Fiyi formaron varios grupos reducidos para colaborar en un proyecto odontológico elegido por ellos mismos, usando sus herramientas de comunicación virtual preferidas. Se recomendó a estos estudiantes mantener un mínimo de cuatro reuniones de grupo en vídeo durante ese periodo, y se les instó a mantener el contacto. El sábado anterior al inicio del intercambio se celebró una reunión de bienvenida. Sus proyectos culminaron en una reunión final con presentaciones virtuales de grupo ante varios miembros del profesorado de la universidad y sus compañeros y compañeras; la ganadora indiscutible fue una impactante película realizada por tres estudiantes sobre cómo les había afectado la COVID-19 como estudiantes de odontología en varias partes del mundo. Los y las estudiantes escribieron un diario/registro de reflexiones sobre su experiencia en las comunicaciones virtuales, destacando sus dificultades y sus éxitos. Estas conclusiones se presentaron a la persona responsable de las asignaturas optativas de la NUSDS para contribuir al control de calidad y a la posterior evolución del programa.

— OPORTUNIDADES Y RETOS

Se ha demostrado que estos tres proyectos tienen un efecto positivo en la preparación del alumnado para su experiencia de movilidad. Los dos primeros les proporcionaron orientación y apoyo sobre aspectos prácticos y logísticos de la vida en el extranjero: además de poder practicar sus idiomas de destino, se familiarizaron con cuestiones académicas como sistemas universitarios, horarios, instalaciones, volumen de las clases y vida universitaria, y con aspectos de la vida cotidiana como el alojamiento, los precios y los hábitos de alimentación.

En el caso del Trans-Atlantic Engagement de odontología, el IV también proporcionó al alumnado conocimientos sobre esta materia, como políticas sanitarias y demografía local, y pudieron comprobar las diferencias entre las prácticas de atención sanitaria bucodental del Reino Unido y los Estados Unidos. El tiempo y el esfuerzo dedicados por el conjunto de participantes durante la fase de IV previa al intercambio físico se reflejaron en cómo los estudiantes se saludaron cuando finalmente se encontraron personalmente: ya se habían forjado vínculos de amistad. También fue muy positivo incluir varios actos sociales presenciales durante el fin de semana anterior a las “semanas laborales” del intercambio físico, ya que estas actividades mejoraron la colaboración entre grupos. Además, se invitó al profesorado que participó en el trabajo de Indiana a un encuentro virtual de ampliación de la colaboración entre universidades, y el alumnado socializó mucho a través de su grupo cerrado de Facebook.

Por otra parte, tanto el proyecto e-Tandem como el i-TELL demuestran que es posible no solo involucrar a los y las estudiantes futuros (y a exestudiantes) de intercambio, sino también a estudiantes que puedan tener interés en un intercambio en línea para practicar su lengua de destino y desarrollar habilidades interculturales y conocimientos sobre otros contextos educativos. Estos estudiantes pueden convertirse en siendo “compañeros” para estudiantes de nuevo ingreso y obtener así una experiencia internacional desde casa.

En el IV previo a la salida, como es el caso del proyecto e-Tandem, uno de los principales retos puede deberse a la gran variedad de estudiantes que participan en las actividades de IV: al provenir de países distintos, suelen tener diferentes niveles de competencia lingüística o conocimientos sobre una materia, así como diferentes niveles de madurez (especialmente si el proyecto incluye tanto estudiantes de grado como de posgrado). Por tanto, superar los posibles malentendidos iniciales y hacer que el alumnado salga de su zona de confort puede llevar más tiempo o resultar más difícil que en otros modelos de IV.

Otro reto es que la actividad de IV puede estar convalidada y ser reconocida solo en circunstancias concretas o dentro de una carrera universitaria determinada, pero no para todo el alumnado, a menos que se haya integrado plenamente en el ámbito institucional como propedéutica de la movilidad física, por ejemplo, incluyendo el IV en módulos ya existentes de “preparación para la movilidad” o de “competencias transversales”. En el caso del Trans-Atlantic Engagement, ni el IV anterior ni el propio intercambio físico están convalidados, y el único aliciente para el alumnado es la posibilidad de incluir la experiencia en sus currículums.

Teniendo en cuenta el perfil del alumnado, la carrera que estudian y los innegables beneficios de la participación en el programa para su futura profesión, la motivación de los y las participantes es bastante alta, pero mejorar aún más el proyecto consiguiendo su convalidación aumentaría todavía más la motivación del alumnado y le permitiría obtener un certificado que acreditase la experiencia internacional adquirida durante su carrera universitaria. Por ello, se recomienda encarecidamente que los distintos departamentos relacionados con el reconocimiento de créditos participen en el proceso de diseño e implantación desde su inicio y trabajen estrechamente con los departamentos responsables de los programas de movilidad, así como con el personal coordinador de los estudios, para garantizar el pleno reconocimiento de este tipo de IV para todo el alumnado participante.

También puede surgir otra dificultad si el IV, organizado como actividad previa por una IES (como en el proyecto e-Tandem), se ofrece a todo el alumnado, tanto al de llegada como al de salida: a menos que las universidades de origen del alumnado de llegada participen directamente, dicho alumnado podrían sentirse menos comprometido con el IV y, en consecuencia, abandonarlo a mitad de programa. Así, pues, es importante que las universidades de origen de este alumnado sepan el beneficio que el IV ofrece a sus propios estudiantes, y asuman la responsabilidad de garantizar un compromiso por parte de sus alumnos y alumnas. El desarrollo de este tipo de iniciativa en el seno de las alianzas universitarias puede ser una manera de garantizar el compromiso de todas las partes implicadas (véase también el proyecto NICE en el siguiente apartado).

Al mismo tiempo, puede ser beneficioso contar con una universidad líder, sobre todo durante la fase piloto, especialmente cuando el proyecto de IV es multilateral (como es el caso de la evolución actual del proyecto Trans-Atlantic Engagement, que se ha ampliado para incluir Indonesia y Fiyi, y cuya organización y comunicación se vieron muy favorecidas por el apoyo administrativo local proporcionado por la NUSDS y un grupo compartido de Microsoft Teams organizado desde la Universidad de Newcastle).

La sostenibilidad a largo plazo de estas iniciativas en las que el IV se combina con un intercambio físico también puede ser un reto, a menos que se garantice la financiación del intercambio físico. En Europa, las ayudas financieras para la movilidad de estancias cortas pueden proceder del programa Erasmus+ o del presupuesto de financiación del fondo de la European University Alliances. Para poder volver a ofrecer un intercambio presencial en la propuesta formativa Reino Unido-Estados Unidos, la NUSDS está barajando la posibilidad de mejorar el objetivo de la universidad de "ampliar la participación" mediante la concesión de becas económicas regulares para garantizar que el acceso a este intercambio internacional se ajuste a sus valores de igualdad, diversidad e inclusión.

La prueba piloto optativa de intercambio virtual fue un gran éxito y seguirá una vez superada la pandemia como otro tipo de experiencia optativa más inclusiva.

3.2. EL INTERCAMBIO VIRTUAL COMO COMPONENTE COMBINADO CON LA MOVILIDAD FÍSICA (MOVILIDAD SEMIPRESENCIAL)

Un intercambio virtual como componente combinado con la movilidad física es otro ejemplo de movilidad semipresencial. En este caso, el IV se “combina” con la movilidad física en una única experiencia educativa desde su fase de diseño.

El IV puede tener lugar mientras los y las estudiantes están en el extranjero, por ejemplo, a través de un módulo impartido durante la estancia en el extranjero diseñado por dos o más instituciones. También puede tener lugar como parte de una iniciativa concreta, como una escuela de verano, una conferencia o un taller internacionales, o como una iniciativa más completa, por ejemplo, para que el alumnado ponga en marcha un proyecto específico durante su estancia en el extranjero, lo que se traduce en que el IV no tiene por qué tener lugar necesariamente mientras el alumnado está fuera. No obstante, el IV sí debe estar directamente relacionado con las actividades realizadas durante el periodo de movilidad física.

Ejemplos de experiencias de IV que han tenido éxito como componente combinado con la movilidad física son Euroweek y la Red de Competencia Intercultural para Facilitar el Emprendimiento (NICE, por sus siglas en inglés).¹¹ Ambos casos muestran que las experiencias de IV se diseñan en estrecha relación con las actividades que tienen lugar durante el periodo de movilidad física. Las tareas y actividades concretas realizadas virtualmente, que a menudo incluyen contenidos relacionados con la materia, son cruciales para que el alumnado pueda participar en las actividades emprendidas durante el periodo de movilidad física.

— EUOWEEK

Euroweek es un evento anual, organizado por Prime Networking,¹² una red europea de diecisiete universidades. El objetivo de esta red es desarrollar y potenciar la formación intercultural e interdisciplinar en los programas académicos y en la investigación en los campos de la empresa y la economía de manera que responda a un entorno global cambiante. Su principal acto es una conferencia académica de una semana de duración que reúne a estudiantes y personal académico de las universidades miembro.

¹¹<https://www.nice-eu.org/>

¹²<https://primenetworking.eu/about-us/>

Estudiantes de dos o tres instituciones diferentes trabajan conjuntamente para desarrollar un proyecto en línea durante los meses previos al Euroweek. Posteriormente, durante la semana de la conferencia, los equipos de estudiantes presentan los resultados de sus proyectos de investigación, asisten a otros talleres y compiten por premios. Es una iniciativa abierta a estudiantes tanto de grado como de posgrado, por lo que hay una gran diversidad de niveles.

Las actividades de IV están directamente relacionadas con el tema de la movilidad física (la conferencia Euroweek). Al comienzo del curso académico, las universidades miembro seleccionan y escogen a los y las estudiantes que participarán en Euroweek y los equipos están formados por estudiantes de diferentes universidades. A estos equipos se les asigna un proyecto específico, en el que trabajarán durante tres meses y se prepararán para presentar sus resultados durante el evento presencial de Euroweek. Los y las estudiantes deben escribir un artículo, diseñar un cartel y presentar los resultados en forma de presentación corta y de presentación más extensa. Después, se evalúa a los diferentes grupos de estudiantes y se les otorga un reconocimiento en función de unos criterios de evaluación que tienen en cuenta el contenido académico, la capacidad de presentación y la actuación interactiva con el público.¹³

El reconocimiento y la convalidación de Euroweek están descentralizados y varían dependiendo de la universidad participante. En algunas instituciones, Euroweek se plantea como un curso independiente con el que se obtiene un reconocimiento en créditos de las actividades. En otras universidades, el reconocimiento es en forma de créditos de libre elección, es decir, se otorgan créditos por cursos y asignaturas optativas.

La calidad se garantiza mediante la valoración de varios jurados a lo largo de la conferencia anual, elegidos por la institución de destino y con el asesoramiento de la persona responsable del Consejo de Administración de Prime. Para garantizar la calidad de la evaluación, se han establecido unas tablas de puntuación para las presentaciones de los proyectos.

Aunque los conocimientos adquiridos varían cada año en función del tema de la conferencia, Euroweek es un claro ejemplo de iniciativa de movilidad semipresencial que promueve competencias transversales:

- aprender a trabajar en equipos multidisciplinares e internacionales;
- comunicarse con rigor científico en contextos interculturales;
- trabajar bajo presión;
- adquirir habilidades de liderazgo;
- resolver problemas, y
- desarrollar competencias digitales.

¹³For information on Euroweek 2020, see http://euroweek2020.ihu.gr/docs/EUOWEEK_2020_GUIDELINES.pdf

Profesorado y alumnado coinciden en afirmar que el componente de colaboración virtual es crucial para el éxito de esta actividad. Euroweek tiene un bloque de colaboración virtual de tres meses de duración, seguido de una semana presencial muy intensa. Este bloque virtual sienta las bases de la movilidad física y de todos los trabajos que el alumnado realizará hacer y presentar. Esta iniciativa es especialmente interesante porque implica un enfoque de trabajo en equipo multidisciplinar con estudiantes de varias disciplinas (negocios, ingeniería, psicología, etc.) y, sobre todo, es una gran experiencia intercultural para sus participantes, tanto estudiantes como el profesorado.

— PROYECTO NICE

La Red de Competencia Intercultural para Facilitar el Emprendimiento (NICE, por sus siglas en inglés) es un programa de intercambio semipresencial, que consiste en un curso de introducción a los conocimientos interculturales y al emprendimiento centrado en la resolución de un problema del mundo real, y dirigido a estudiantes de todas las disciplinas y niveles de estudio.

Durante el bloque virtual, los y las estudiantes del NICE cursan siete módulos en línea, cada uno con un tema relacionado con los conocimientos interculturales y el emprendimiento, al tiempo que trabajan en equipos mixtos para encontrar una solución a un desafío global escogido por ellos mismos. En cada módulo los y las estudiantes deben realizar un trabajo individual en su tiempo libre, reunirse virtualmente con su equipo para completar el trabajo en grupo y asistir a una sesión en línea como equipo con un mediador para hablar sobre el progreso y los objetivos y resolver cualquier duda.

En lo que respecta al bloque presencial, la escuela de verano incorpora sesiones interactivas con profesorado y emprendedores, el trabajo en grupo de los y las estudiantes, presentaciones en grupo y un programa cultural y social para potenciar el sentimiento de comunidad. Está concebido para reforzar los conocimientos adquiridos por el alumnado en el programa en línea, así como para brindarle la oportunidad de poner en práctica las competencias interculturales adquiridas.

Para poder otorgar el reconocimiento y convalidación de las actividades del NICE, se ha adoptado un método centralizado en virtud del cual el NICE otorga créditos al alumnado que curse un programa de IV, a través del NICE SLICC (Student-Led, Individually-Created Course, curso diseñado y dirigido por estudiantes). NICE SLICC es una propuesta de aprendizaje experimental de diseño propio, en la que los y las estudiantes reflexionan sobre su experiencia de trabajo en un equipo transnacional para abordar un desafío global. El curso se basa en la elaboración de una cartera electrónica (e-portfolio), un espacio para que el alumnado pueda mostrar los conocimientos adquiridos.

Como elemento complementario y opcional del programa NICE, el NICE SLICC añade un valor más al aprendizaje virtual. En este curso, el alumnado debe demostrar sus avances en capacidades y comprensión en términos de análisis crítico, aplicación, reflexión, reconocimiento y evolución de sus habilidades y actitudes, así como someterse a una evaluación en un contexto definido de su experiencia de aprendizaje. A diferencia de los módulos en línea, que requieren de un trabajo en grupo y de comunicación interpersonal, en el NICE SLICC se anima al alumnado a reflexionar sobre sus objetivos individuales de aprendizaje. A cada estudiante de SLICC se le asigna un tutor o tutora que le proporciona una valoración sobre su propuesta y su informe, y que califica su informe final de conclusiones.

No obstante, la convalidación del SLICC sigue siendo competencia de la universidad en cuestión. La Universidad de Edimburgo otorga una convalidación oficial y concede 10 créditos ECTS a cada participante al finalizar con éxito el NICE SLICC. Otras entidades han empezado a estudiar cómo incluir el aprendizaje reflexivo en sus propias instituciones. La Universidad de Ámsterdam está creando un curso que se basa en los conceptos básicos del NICE SLICC y el aprendizaje reflexivo. El University College Dublin adaptó el NICE SLICC¹⁴ a las necesidades de sus estudiantes. En la Universidad de Padua se creó un curso general, "Competencia intercultural para facilitar el emprendimiento", con el que se puede convalidar el proyecto NICE con 6 ECTS.

Del 2017 al 2020, la financiación de la UE cubrió los costes de obtención de recursos, de administración del programa y también de los viajes y el alojamiento del alumnado para la escuela de verano presencial (solo para el 2019). A partir de ahora, no se requerirá a las entidades asociadas una contribución financiera para participar en el programa NICE, pero cada asociado deberá invertir una cantidad significativa de tiempo y esfuerzo de su propio personal. El programa NICE ha seguido más allá de su período financiado por la UE con seis de los miembros originales del consorcio en el 2021, y también se ofreció a estudiantes de las alianzas universitarias U21, UNA Europa, EPICUR y ENLIGHT. El objetivo es ampliar aún más la red en el 2022 y en años futuros, buscando activamente la incorporación de nuevos miembros. Cualquier nuevo miembro que participe en el programa podrá incorporarse si ya tiene relación con uno de los miembros originales del consorcio NICE. El miembro original actuará como mentor del nuevo miembro y le asesorará en el proceso de captación, solicitud y selección, además de prestar apoyo puntual a mediadores y administradores que trabajen en el programa por primera vez.

¹⁴See <https://www.ed.ac.uk/global/go-abroad/nice-programme>

— OPORTUNIDADES Y RETOS

Ambos ejemplos ilustran que las actividades de IV diseñadas para combinarse con actividades de movilidad física se fortalecen mutuamente, ya que las actividades de IV preparan el terreno para el componente físico e intensifican y complementan el aprendizaje. Por consiguiente, permiten a las universidades organizar una experiencia internacional e intercultural de un semestre de duración con solo un breve período de movilidad física. De este modo, este tipo de actividad resulta más inclusiva para el alumnado que no puede desplazarse durante largos periodos de tiempo, y consigue que el conjunto de estudiantes participantes sea más diverso.

Ambos proyectos han obtenido altos índices de satisfacción entre sus participantes, quienes consideran estas oportunidades como experiencias de aprendizaje únicas que se adaptan al actual mundo laboral globalizado y digitalizado. Incluso para estudiantes que no cuentan con la convalidación de esta experiencia en sus instituciones, la posibilidad de incluirla en su currículo ya es un apoyo para sus futuras trayectorias profesionales y puede suponer más oportunidades para prácticas en empresas. Dicho esto, resulta claro que la convalidación de las actividades es una gran motivación y, por tanto, reduce el índice de abandono durante el proyecto. Dado que estas actividades se basan en el trabajo en equipo y, por lo tanto, el abandono de los o las estudiantes perjudica la experiencia del resto, debería hacerse un esfuerzo por convalidar por igual estas actividades en todas las instituciones participantes.

Sin embargo, en lo que respecta al reconocimiento y sobre todo a la convalidación, las IES suelen seguir sus propios procedimientos, y algunas universidades suelen conceder créditos a su propio alumnado como si el IV hubiese sido impartido únicamente por la propia universidad. Esto provoca, en ocasiones, que la dimensión internacional de la experiencia quede invisibilizada. Se trata de un ámbito en el que las universidades todavía tienen margen de mejora en su colaboración para encontrar un sistema de reconocimiento y convalidación compartido.

La sostenibilidad en el tiempo de estas actividades depende, en gran medida, de la voluntad y la capacidad de las instituciones participantes de contribuir al proyecto con horas de personal y, en algunos casos, acogiendo la movilidad física. Aunque se ha recurrido a la financiación externa para el desarrollo y diseño de los proyectos mencionados en este apartado, su continuidad más allá de las fases iniciales de financiación depende, en última instancia, de la inversión de recursos por parte de las instituciones participantes.

Recientemente, la pandemia de la COVID-19 ha impedido que ambos proyectos ofrezcan esta movilidad física. En consecuencia, y para no perder la continuidad de los proyectos, la conferencia Euroweek y la escuela de verano NICE se celebraron en línea.

Aunque los responsables de ambas iniciativas manifiestan su intención de volver a las actividades de movilidad presenciales cuando puedan organizarse con seguridad, el formato 2020-2021 es un ejemplo de que estas actividades también pueden tener éxito si se organizan en línea en su totalidad.

3.3. INTERCAMBIO VIRTUAL COMO ACTIVIDAD DE APRENDIZAJE INDEPENDIENTE

Un IV como actividad de aprendizaje independiente significa que no está integrada en un módulo más largo ni se considera parte de una experiencia educativa semipresencial. Como tal, el IV en sí mismo se reconoce como una actividad de aprendizaje y, por lo tanto, da derecho a la obtención de créditos tras su finalización.

El reconocimiento de esta convalidación puede hacerse en el marco de un plan de estudios más amplio, por ejemplo, ofreciendo el IV como asignatura obligatoria u optativa dentro de una carrera de idiomas. El IV también puede constituir un prácticum, o trabajo práctico, que se combine con cursos más teóricos. El IV puede impartirse como parte de un conjunto de “competencias básicas generales” o módulos de competencias transversales que se ofrezcan al alumnado en varias disciplinas y programas de estudio. De este modo, el IV puede ir dirigido a todos los y las estudiantes, siguiendo un enfoque interdisciplinar. Por último, el IV puede considerarse una actividad extracurricular y figurar como suplemento europeo al título con créditos adicionales, reconociendo la experiencia internacional o intercultural del o de la estudiante en el IV.

Incorporar un IV como actividad de aprendizaje independiente dentro de los planes de estudio ofrecidos refuerza la estrategia de internacionalización en casa (IEC) de la institución. Es un complemento de otros programas de movilidad y está especialmente indicado para estudiantes que, por distintos motivos, no pueden participar en los programas de movilidad física que ofrece su institución.

Ejemplos de integración de un IV como actividad de aprendizaje independiente son el programa Connect, de Soliya, que se imparte en la Universidad de Padua desde el 2009; el programa Climate Movements, creado por Sharing Perspectives Foundation, que se imparte en la escuela de ingeniería ESIEE París, y el programa Orientación Internacional en la Educación Primaria, incluido en la oferta educativa de la Universidad de Erlangen-Núremberg. Los dos primeros ejemplos muestran que un IV organizado por una institución externa puede impartirse como actividad de aprendizaje independiente. Esta opción requiere de una inversión mínima de tiempo por parte del personal de la universidad y permite al alumnado beneficiarse de programas de IV de larga duración con una probada capacidad para fomentar el desarrollo de habilidades transversales, la conciencia transcultural y la empatía.

El último caso es un IV de aula a aula, diseñado en la Universidad de Erlangen-Núremberg.

— PROGRAMA CONNECT (SOLIYA)

El programa Connect de Soliya¹⁵ es una iniciativa creada en el 2003 por la ONG Soliya, cuyo objetivo es proporcionar a sus participantes una comprensión más profunda de las opiniones de otras personas sobre cuestiones sociopolíticas importantes, y fomentar capacidades como el pensamiento crítico, la comunicación y la alfabetización en medio digitales.

La implicación del alumnado de la Universidad de Padua (UNIPD) en el programa Connect de Soliya, de ocho semanas de duración, comenzó en el 2009. Desde entonces, cada año participan en el programa entre 20 y 50 estudiantes de la UNIPD de dos departamentos —el de Estudios Lingüísticos y Literarios (DELL) y el de Ciencias Políticas, Derecho y Estudios Internacionales (DCPDEI)—, ya que ambos departamentos han firmado acuerdos con la entidad.

En el DCPDEI, el programa Connect, de ocho semanas de duración, se ha ofrecido como alternativa a los cursos avanzados de inglés para estudiantes de Estudios Europeos y Derechos Humanos. Los contenidos sociopolíticos que se abordan en el programa de IV, así como las competencias que fomenta, lo convierten en una oportunidad ideal para que el alumnado mejore sus competencias lingüísticas en inglés, además de otras competencias, al tiempo que descubre las opiniones de jóvenes que viven en zonas geográficas muy diferentes.

La posibilidad de participar en el programa Connect dentro del DELL respondía a la necesidad de brindar una experiencia atractiva al alumnado para que adquiriese seguridad en la lengua de destino, el inglés.

En el DELL, el programa Connect se ofrece como optativa y la participación se reconoce con 3 créditos ECTS como “profundización lingüística” (en italiano, *approfondimento linguistico*) en el marco de las “actividades complementarias”, según lo aprobado por el Consejo Directivo de la facultad, igual que en el proyecto e-Tandem (véase el primer modelo más arriba). El proyecto de IV tiene una duración de un semestre y está dirigido a estudiantes matriculados en la carrera de Mediación Lingüística y Cultural. Entre las actividades necesarias para el reconocimiento del IV se incluyen la participación en una reunión inicial con el coordinador o coordinadora, la asistencia a las ocho sesiones semanales de diálogo de dos horas, la lectura de los textos recomendados, la realización de una tarea en grupo y la redacción de un diario de reflexiones semanal.

¹⁵<https://soliya.net/connect-program>

El profesor o profesora que los coordina recibe actualizaciones semanales sobre la participación y el rendimiento del alumnado en las sesiones, así como una evaluación final. Son requisitos para obtener los 3 créditos ECTS la asistencia a todas las sesiones, la realización de las tareas y diarios de reflexiones y una evaluación positiva por parte de Soliya.

Varios estudiantes han redactado su tesina final sobre este proyecto, lo que les ha reportado la ventaja añadida de poder llevar a cabo una investigación de tipo empírico.

En el DCPDEI, el programa Connect se completó con lecturas y seminarios adicionales para convertirlo en un curso de 6 créditos, y se ofreció en formato de actividad independiente como módulo alternativo al curso de inglés avanzado para estudiantes matriculados en las carreras de Estudios Europeos y Derechos Humanos. El alumnado también debía escribir un ensayo extenso para su profesor o profesora, además de los diarios de reflexiones y la tarea de colaboración para Soliya.

El intercambio constante de impresiones entre el profesorado de coordinación y Soliya es importante para garantizar que cada estudiante participa regularmente y es puntual en sus sesiones. También es importante que el profesorado deje claros los requisitos del curso al alumnado y que fomente el sentido de la responsabilidad hacia su grupo de discusión, que será el mismo durante las ocho semanas de programa.

— CLIMATE MOVEMENTS

Sharing Perspectives Foundation (SPF) es una organización sin ánimo de lucro que ofrece experiencias contemporáneas de aprendizaje en línea para que las personas interactúen de forma constructiva más allá de las diferencias nacionales, culturales, sociales o políticas. El modelo de IV de SPF presenta un contenido atractivo sobre la temática específica del curso: basado en un marco de trabajo grupal, unos moderadores cualificados guían al alumnado a través de diálogos en línea útiles y constructivos que conducen a auténticas conexiones y relaciones entre estudiantes de todo el mundo; y, a través de ejercicios interactivos y de reflexión, sus participantes aprenden a aplicar el aprendizaje adquirido y las nuevas habilidades en sus prácticas diarias.

Climate Movements es un curso de IV desarrollado por SPF y basado en el anterior curso interactivo abierto en línea (iOOC) Cultural Encounters. En cuanto a la temática, el curso se centra en uno de los problemas más acuciantes del mundo: el cambio climático.

Las videoconferencias en formato reducido y otros materiales audiovisuales permiten a los estudiantes profundizar en sus puntos de vista sobre esta cuestión e intercambiar sus ideas y perspectivas de forma constructiva en pequeños grupos durante sesiones simultáneas en línea. Durante nueve semanas, estudiantes de Europa, norte de África y Próximo Oriente mantienen debates semanales sobre varios aspectos de la materia bajo la dirección de unos moderadores cualificados, al tiempo que llevan a cabo tareas interactivas.

En la edición de la primavera del 2021 del IV de Climate Movements ofrecido por SPF, 104 participantes de 6 instituciones asociadas iniciaron el IV, y 72 aprobaron el curso (es decir, obtuvieron un mínimo de 60 puntos sobre 100, sumando la entrega de tareas y su asistencia a las sesiones de grupo en línea).

Durante esa edición del curso Climate Movement, gracias a una colaboración entre SPF y la ESIEE Paris (Escuela Superior de Ingenieros en Electrónica y Electrotecnia de París), 23 estudiantes se inscribieron en el curso y 21 lo culminaron con éxito. El curso se impartía en la ESIEE como alternativa al curso habitual de Comunicación Internacional, lo que permitió a los estudiantes elegir entre ese curso y el IV. En otoño del 2021, el IV se ofrecerá como alternativa al programa de movilidad física, brindando así una posibilidad de internacionalización en casa a estudiantes con menos posibilidades de realizar intercambios. En el momento de redactar este informe, aún no se han confirmado las cifras totales de participación. No obstante, las cifras han aumentado: 39 estudiantes de la ESIEE han empezado el curso y entre 300 y 400 participantes han intervenido en el programa en general.

SPF se encarga de evaluar la participación del alumnado y de revisar su asistencia a las sesiones de diálogo en línea y la realización de las tareas interactivas y de reflexión. A su vez, la universidad evalúa las tareas y la participación del alumnado para validar y convalidar el IV. El profesor o profesora de coordinación de la ESIEE puntúa al alumnado en función de la calidad de los trabajos escritos teniendo en cuenta el pensamiento crítico y la experiencia del aprendizaje en un aula internacional. Esta nota representa el 50 % de la nota final. El 50 % restante lo otorga SPF.

Un grupo de estudiantes del curso Climate Movements declararon abiertamente que sus horizontes se habían ampliado y que su conocimiento sobre el cambio climático, las migraciones y las experiencias y opiniones tan diversas de la gente en los distintos países, era ahora mayor. Los y las estudiantes estaban satisfechos de haber elegido esa opción.

El mayor inconveniente que se detectó fue el escaso contacto que se produjo entre el profesorado y el alumnado durante el IV. Aunque hubo estudiantes muy autónomos que no necesitaban demasiada orientación, otros podrían haberse beneficiado de un mayor contacto con su profesor o profesora durante el trimestre.

— ORIENTACIÓN INTERNACIONAL EN LA EDUCACIÓN PRIMARIA

Este curso de IV diseñado por profesorado se ofrece en la Universidad de Erlangen-Núremberg y en la Universidad de Letonia, aprovechando un convenio de Erasmus+ ya existente. Va dirigido a estudiantes de 2.º y 3.er año de magisterio de educación primaria: a cada convocatoria asisten unos 12 estudiantes de Alemania y otros 12 de Letonia. Los estudiantes de cada universidad se matriculan siguiendo los procedimientos universitarios habituales.

Su base es la colaboración en línea entre estudiantes, quienes asumen conjuntamente las tareas desde la perspectiva de su país. El alumnado trabaja en proyectos dentro de un grupo internacional y reflexionan sobre las similitudes y diferencias entre los sistemas educativos. Uno de los objetivos es que aprendan cómo son los sistemas educativos, la enseñanza, el aprendizaje y la evaluación, y se familiaricen con temas interculturales como las diferencias culturales, la identidad y su influencia en sus concepciones del mundo. Otro de los objetivos es que adquieran experiencia trabajando en un equipo internacional.

El curso tiene una duración de 10 semanas y está estructurado en torno a 5 módulos de aprendizaje: tras una "Bienvenida" introductoria (semanas 1 y 2), los módulos tratan los "Sistemas educativos" (semanas 3 y 4), la "Docencia y el aprendizaje" (semanas 5 y 6) y la "Evaluación" (semanas 7 y 8), y las dos últimas semanas se dedican a elaborar un informe y una reflexión finales.

En cuanto a los requisitos, el IV se compone de tareas tanto individuales como en grupo. Las tareas individuales consisten principalmente en materiales de aprendizaje y preguntas de autorreflexión. El alumnado trabaja de manera individual en el módulo de aprendizaje durante la semana anterior a las sesiones simultáneas en línea. Las tareas de grupo se trabajan durante y después de las sesiones simultáneas. Las sesiones simultáneas tienen lugar cada dos semanas, a una hora establecida, en Microsoft Teams. Durante estas sesiones se discuten y analizan temas relacionados con varias culturas de forma activa y práctica mediante una serie de actividades. Hay actividades grupales que pueden realizarse en grupos reducidos. Además de la introducción y el módulo de aprendizaje final, las semanas 3+4, 5+6 y 7+8 se centran en la colaboración dentro de grupos transnacionales. Normalmente, hay seis estudiantes en cada grupo, que trabajan conjuntamente en uno de los temas durante dos semanas y elaboran una presentación de diapositivas para cada tema. Los grupos son siempre los mismos hasta la presentación final. En cada franja de dos semanas, hay dos moderadores en cada grupo. Se encargan de la comunicación (por ejemplo, contactar con otros miembros del grupo, recordar el cumplimiento de los plazos y contactar con los tutores o tutoras cuando es necesario).

No obstante, todos los miembros del grupo son responsables del resultado. Los moderadores de grupo cambian cada dos semanas y se anuncian con antelación. A final de curso, los dos moderadores de grupo presentan el tema del periodo de dos semanas en las que fueron moderadores.

En cuanto a la evaluación y la convalidación, a final de curso tiene lugar una presentación final. Los y las estudiantes también deben evaluar el rendimiento de sus compañeros y compañeras, para que puedan obtener otras valoraciones y practicar así la tarea de evaluar mediante criterios acordados. Los estudiantes obtienen 4 créditos ECTS, que les otorga su IES de origen.

— OPORTUNIDADES Y RETOS

En su diseño, los programas predefinidos de IV que ofrecen Soliya y SPF han pasado por un proceso de control de calidad y han sido evaluados externamente y estudiados a lo largo del tiempo. Durante su puesta en práctica, se presta gran atención a garantizar la participación del alumnado en las sesiones en línea y en las tareas interactivas. En las sesiones de diálogo en línea solo participan moderadores cualificados y certificados, con el apoyo y la supervisión de formadores expertos. El personal docente de las IES asociadas recibe actualizaciones semanales sobre el rendimiento de los estudiantes. La evaluación de los resultados del aprendizaje la llevan a cabo tanto el profesorado del IV como la IES asociada. Varios estudios han demostrado que este modelo de IV favorece la mejora de competencias específicas, como la comunicación intercultural, el pensamiento crítico, la empatía y la autoestima.

Aunque los IV predefinidos descritos anteriormente se presentan como una opción independiente que requiere una aportación limitada por parte del profesorado, es aconsejable prestar suficiente apoyo para garantizar que el alumnado entienda lo que se espera de él y no pierda la motivación durante todo el curso.

Una de las ventajas de este tipo de IV es que, como en el caso de la ESIEE, el curso puede ofrecerse como alternativa a un programa de movilidad física a estudiantes que, por el motivo que sea, no pueden desplazarse. Este tipo de solución puede ser una forma de impulsar una estrategia de internacionalización en casa, así como de internacionalizar el plan de estudios, y ofrecer así oportunidades más inclusivas para desarrollar habilidades sociales y vivir una experiencia internacional desde casa. O también puede ser un modo de animar al alumnado a participar en un intercambio presencial de corta duración tras el curso de IV, como en el caso del IV de la Universidad de Erlangen-Núremberg, donde el alumnado puede realizar una estancia de corta duración durante la Conferencia de Investigación de Estudiantes Internacionales de Riga, que tiene lugar durante el semestre siguiente. Hay estudiantes de Alemania que también deciden pasar un semestre entero en Riga con un intercambio Erasmus+.

Un gran problema en el reconocimiento y la convalidación de los cursos predefinidos puede ser la dificultad que supone asignar créditos a un curso ofrecido por una organización externa. No obstante, conocer en profundidad cómo se elaboran los programas y la posibilidad de integrar el proceso de evaluación por parte de la IES encargada de la convalidación puede ser de gran ayuda para resolver este problema, como en los dos ejemplos que se describen en este apartado. Estas dificultades no se dan en el caso de un IV de aula a aula como el curso Orientación Internacional en la Educación Primaria, ya que el IV lo diseña el personal docente interno, que puede gestionar la convalidación en su propia institución.

3.4. EL INTERCAMBIO VIRTUAL COMO COMPONENTE DE UN CURSO (CONVENCIONAL O EN LÍNEA)

El hecho de que un IV se ofrezca como componente de un curso significa que dicho IV es parte integrante del curso y que debe completarse para poder superar el curso. El reconocimiento y la convalidación del módulo de IV están, pues, relacionados con otros requisitos del curso. De este modo, el IV sirve de apoyo a los objetivos formativos específicos de ese curso (a diferencia del modelo anterior, en el que el IV tiene sus propios objetivos formativos y contribuye a los objetivos formativos más generales de todo un programa o especialidad). El lugar que ocupa el IV se determina siempre dentro de un curso específico.

La integración de un curso estándar con un módulo de IV suele estar motivada por el deseo de dar al curso una dimensión internacional. Esto puede hacerse incluyendo un proyecto de IV codiseñado por los docentes de los dos cursos de las instituciones asociadas (como en Shared Garden y Utrecht), o incluyendo un IV "predefinido" dentro de un solo curso (véase Utrecht, Würzburg y Limerick).

— SHARED GARDEN

El proyecto Shared Garden, que tiene su sede en un espacio físico situado en el campus de Burdeos, es un proyecto de colaboración entre la Universidad de Burdeos y la Universidad de León, cuyo objetivo es diseñar un jardín que siga parámetros ecológicos y sostenibles. El alumnado puede plantar en él, diseñar su sistema de riego y controlar la humedad y la producción. Los alumnos y alumnas franceses son estudiantes de 2.º curso de Física Aplicada e Ingeniería de Medición, mientras que los alumnos y alumnas españoles son estudiantes de 4.º curso de Ingeniería Eléctrica de la Universidad de León. Las materias concretas en las que se incluyó el IV fueron Ingeniería Mecánica de Fluidos en inglés, que supone 6 créditos ECTS, en León, y una clase de Ciencias en inglés para alumnos y alumnas franceses que siguen el "itinerario internacional".

El profesorado implicado es, pues, el de Ciencias y el de Inglés en Burdeos, y el de Mecánica de Fluidos en León.

Dado que el conjunto de participantes franceses es de segundo año, tienen menos experiencia en soluciones técnicas, por lo que el conjunto de estudiantes españoles les ayudan a diseñar elementos que les permitan ahorrar agua en su jardín.

Se han realizado dos ediciones del proyecto, una en el curso 2018–2019 y la segunda en el 2019–2020.

El proyecto Shared Garden se creó principalmente para responder a dos importantes necesidades:

- que el alumnado comprendiese mejor los problemas de escasez de agua e idease un sistema de riego ecológico y de bajo coste, que podría utilizarse para el jardín compartido; y
- que mejorase sus competencias comunicativas trabajando en inglés y en un equipo internacional. Así, trabajar competencias sociales como la comunicación, el trabajo en equipo y la resolución de problemas les sería útil para desenvolverse en su futura vida profesional.

El IV forma parte de un proyecto tutelado obligatorio para el alumnado francés, mientras que, para el español, es un módulo opcional de la actividad de ABP (aprendizaje basado en problemas) en su asignatura de Mecánica de Fluidos. Esto significa que con el IV se adquieren más competencias que en el curso convencional, como la resolución de problemas, la interacción intercultural, el desarrollo de las competencias lingüísticas y el trabajo en entornos internacionales. Estos objetivos han sido muy valorados por los y las estudiantes de ambas instituciones, ya que les prepara para su futura vida profesional, pues el mercado laboral exige ahora a las personas graduadas ser flexibles, versátiles y abiertas a los demás.

Debido a los diferentes calendarios académicos de la Universidad de León y del Instituto Tecnológico de Burdeos, todo el proyecto se desarrolló de octubre a mayo. En primer lugar, el alumnado francés trabajó por su cuenta desde octubre hasta finales de enero. Se familiarizó con el tema investigando sobre el consumo de agua en general y tratando de encontrar sistemas de riego innovadores y ecológicos. El alumnado francés presentó sus ideas al alumnado español en febrero, lo que marcó el inicio del IV. A continuación, el alumnado se dividió en pequeños grupos internacionales para trabajar en una actividad de ABP basada en un reto o mejora del proyecto que quisieran desarrollar conjuntamente. Los equipos se comunicaban en inglés, lo cual es muy relevante para mejorar su capacidad de trabajo en un entorno internacional. El profesorado actuó como guía, aportando los conocimientos de sus respectivos campos.

El proyecto se complementó con una actividad de coenseñanza, en la que la profesora española viajó a Burdeos para impartir clases durante una semana. Por último, la promoción española trabajó por su cuenta de abril a mayo, creando modelos a escala de los sistemas de riego y poniéndolos a prueba.

El proyecto fue evaluado muy positivamente por el alumnado, ya que le mostró lo enriquecedores que pueden ser los proyectos interdisciplinarios tanto en lo personal como en lo profesional.

En cuanto a la evaluación, la presentación final del ABP que realizó el alumnado sobre la aplicación de los conceptos de mecánica de fluidos supuso el 15 % de la nota global (el resto provino de la evaluación de todo el curso), pero esa nota fue el resultado de la combinación de la evaluación de sus compañeros y compañeras y de la realizada conjuntamente por el profesorado de ambas instituciones. No existe un reconocimiento o convalidación por separado del módulo de IV, ya que ambos se otorgan a todo el curso en el que se ha integrado el IV.

— UNIVERSIDAD DE CIENCIAS APLICADAS, UTRECHT

En la Universidad de Ciencias Aplicadas de Hogeschool Utrecht (HU), el IV se considera una forma de aplicar la iniciativa de internacionalización de la universidad y, más concretamente, la internacionalización en casa, cuyo objetivo es desarrollar las competencias interculturales del alumnado sin necesidad de que participe en un programa de movilidad física.

En la HU hay dos tipos de asignaturas de IV: el IV codiseñado, basado en una asignatura, y el IV ya predefinido, basado en el diálogo intercultural. El primero lo imparten dos profesores o profesoras de las universidades asociadas, y se centra en su asignatura específica, y el intercambio en línea aporta la dimensión internacional. El alumnado colabora con compañeros y compañeras de otros países en tareas, por ejemplo, sobre finanzas o contabilidad.

El IV basado en el diálogo intercultural surgió gracias a la colaboración con proveedores de IV como Soliya y SPF. Este tipo de IV se centra más en la creación de opinión y en el desarrollo de competencias globales, en consonancia con los objetivos de internacionalización de la universidad: el intercambio en línea es la experiencia principal y el contenido es un instrumento para lograr objetivos de aprendizaje más amplios, como el pensamiento crítico y la autoconciencia, la comprensión intercultural, la comunicación intercultural y la colaboración.

Todos los módulos de IV de la HU tienen créditos reconocidos y se evalúan individualmente en función de los resultados de aprendizaje del curso.

El IV se considera una herramienta adicional para lograr los resultados de aprendizaje en un módulo concreto y, por tanto, se incluye en la matriz de evaluación como uno de los componentes del aprendizaje. La matriz de evaluación indica si el IV ha contribuido claramente a los resultados de aprendizaje de cada curso. Además, la matriz va acompañada de un informe de reflexiones que contiene preguntas específicamente relacionadas con los resultados del IV. La evaluación del IV se valora según el contexto de cada curso por separado.

Los IV diseñados por profesorado se imparten desde el Departamento de Finanzas y Contabilidad, el Departamento de Negocios Internacionales, el Instituto de Comunicación y, en menor medida, el Instituto de Idiomas y el Instituto de Educación y Formación del Profesorado.

El programa Connect, un IV predefinido de Soliya, se incorporó en una prueba piloto como componente obligatorio en Comunicación Internacional, y ahora se integra en Gestión Estratégica, durante el 3.er curso, que se centra en las cuestiones estratégicas globales a las que se enfrentan las empresas. Los programas de IV Cultural Encounters ofrecidos por SPF son cursos optativos impartidos por la Escuela de Negocios.

— UNIVERSIDAD JULIUS MAXIMILIAN (JMU), WÜRZBURG

El alumnado de la JMU de Würzburg puede realizar cursos de hasta 20 créditos ECTS del conjunto de asignaturas de competencias básicas generales. Cada facultad o centro universitario, como el Career Centre, puede ofrecer cursos dentro de este conjunto, lo que significa que los cursos ofrecidos en este contexto pueden estar relacionados con una asignatura o tener un enfoque interdisciplinar. Cualquier estudiante de la universidad tiene acceso a los cursos, que no están limitados a facultades o programas específicos. En el 2019, el Career Centre decidió utilizar los cursos de las competencias básicas generales para establecer convenios con socios externos a la universidad. Por este motivo, se decidió incluir algunas de las actividades de IV de la iniciativa Erasmus+ Virtual Exchange dentro de las competencias básicas generales.

Para obtener los créditos ECTS, el alumnado tenía que superar con éxito las actividades de IV, así como asistir a dos clases (propias) del Career Centre para reforzar más las competencias transversales del alumnado participante.

Como apoyo a la participación de estudiantes en los IV, el Career Centre ofrecía numerosos servicios de asesoramiento a su alumnado, organizados por el personal habitual del centro, lo que les permitió comprobar que el alumnado participante es cada vez más consciente de que el programa de IV mejora no solo sus competencias lingüísticas en un entorno intercultural y digital, sino también otras competencias transversales como el pensamiento crítico y la responsabilidad global en temas de gran actualidad como la sostenibilidad, la solidaridad y el cambio climático. Los resultados del aprendizaje de los IV se evaluaron mediante un dossier escrito, además de una presentación en clase.

En lo que respecta a los retos y logros de esta experiencia, el Career Centre se ha esforzado por adaptar los cursos de IV a los apretados horarios del alumnado. Esto se debía no solo a la variedad de especialidades de los estudiantes de la JMU, sino también a la de sus instituciones asociadas. Por otra parte, el mayor logro del programa del Career Centre de la JMU puede verse en la creación de una metodología de aprendizaje (semipresencial) orientada al futuro que prepara a los estudiantes para puestos de alta responsabilidad en contextos internacionales.

Para la JMU, un factor decisivo en la integración y el éxito a largo plazo del IV sigue siendo la disponibilidad de financiación externa. La universidad cuenta con un sofisticado programa intercultural de habilidades sociales ya establecido, que incluye elementos digitales. En consecuencia, y pese la convicción de la JMU de que incluir temarios y planes de estudio de los programas de IV se complementa a la perfección con lo que ya ofrece el centro, la universidad no está invirtiendo en IV. Dado que el porcentaje de estudiantes que participan en IV es relativamente bajo, también ha sido difícil solicitar financiación externa adicional específicamente para IV.

— COMUNICACIÓN EN LAS DIFERENTES CULTURAS

El módulo “Comunicación en las diferentes culturas” es uno de los contenidos optativos específicos que se ofrecen en la Universidad de Limerick (UL). Este módulo se enmarca en el objetivo de internacionalización que está en el centro de la estrategia de la universidad, y ofrece al alumnado la oportunidad de implicarse en el aprendizaje lingüístico e intercultural al tiempo que comprenden y aprecian su propia cultura y la de otras personas. En los últimos tiempos se ha demostrado que el alumnado del contexto educativo de la UL muestra menor interés por las cuestiones sociopolíticas y globales y se preocupa más por cuestiones más localizadas y regionales. El IV supuso para los estudiantes la oportunidad única de adquirir conciencia y de comprometerse con estos temas y, al mismo tiempo, desarrollar más competencias interculturales. El módulo se diseñó por primera vez en el 2017 y se decidió incluir en él un bloque de IV para ofrecer, junto con el enfoque teórico, un aprendizaje vivencial.

En cuanto a las prácticas de intercambio virtual, a lo largo de los años la Escuela de Idiomas Modernos y Lingüística Aplicada ha integrado hasta cinco iOOC proporcionados por Sharing Perspectives Foundation en varios módulos. El programa Cultural Encounters fue el primero en integrarse en el módulo “Comunicación en las diferentes culturas” que aquí se presenta.

El propósito de dicho módulo es que el alumnado tome conciencia crítica del papel que tienen la lengua y la cultura en la comunicación intercultural. La primera parte del módulo es teórica y aborda los puntos de vista sobre identidad, cultura, lengua y comunicación intercultural, lo que permite al alumnado reflexionar sobre sus propias identidades y, a su vez, analizar de forma crítica y rigurosa las de otras personas. La segunda parte es más práctica, puesto que el alumnado, al estar en contacto con personas de orígenes culturales diferentes en contextos de la vida real, participa en los iOOC de Cultural Encounters y pone en práctica las competencias comunicativas interculturales y la conciencia cultural e intercultural. Así, pues, el módulo sigue un método de tipo mixto en el que se combinan clases presenciales convencionales con actividades en línea.

El módulo tiene una duración de doce semanas, la parte presencial cubre toda la duración del curso, con charlas semanales de dos horas, y la modalidad en línea tiene una duración de diez semanas, con sesiones en línea guiadas de dos horas a la semana, además de otras actividades. Durante las clases presenciales, el alumnado se inicia en temas de interculturalidad sobre los que reflexiona participando en debates críticos. El enfoque conceptual se complementa con la participación en el módulo iOOC en línea, que es obligatorio para que el alumnado pueda obtener créditos académicos.

Desde el punto de vista lingüístico, un número considerable de participantes de la UL tienen el inglés como lengua materna y comparten perspectivas y experiencias con hablantes no nativos de inglés durante las sesiones de IV. Al ser el inglés la lengua franca, se encuentran en disposición de reflexionar sobre el uso de la lengua y los mensajes que se transmiten a través de ella. El resto de la promoción de participantes de la UL son Erasmus y estudiantes internacionales que consideran que participar en el IV a través de la lengua inglesa supone una valiosa oportunidad para practicar el propio idioma y para debatir sobre cuestiones sociopolíticas.

A efectos organizativos, antes de comenzar el IV, se presentaron al alumnado las principales características del iOOC; tras una inscripción inicial, el alumnado tuvo la posibilidad de asistir a una sesión preparatoria que le permitió familiarizarse con la plataforma y las herramientas utilizadas a lo largo de los intercambios. Cabe destacar que SPF, junto con el personal de la UL, ofreció al conjunto de participantes asistencia académica y técnica de forma regular.

El alumnado debía completar un mínimo del 70 % de los seminarios semanales en línea de tipo grupal, así como participar activamente en varias tareas, como videoconferencias, respuestas a las videoconferencias, ejercicios de diálogo en formato de vídeo y un diario de reflexiones semanal. Este diario de reflexiones se elabora a través de un formulario de Google en el que cada estudiante puede anotar sus opiniones sobre el contenido de los seminarios y el de los distintos debates y actividades realizados. Cabe destacar también que el coordinador o coordinadora del módulo y el profesorado participante pueden hacer un seguimiento de la asistencia y el compromiso del alumnado en el IV, ya que SPF envía informes detallados sobre participación.

Las sesiones de debate en línea se celebran una vez a la semana y participan en ellas estudiantes de la UL y de varias universidades europeas y del sur del Mediterráneo. Los estudiantes de la UL eligen el momento que les va mejor para quedar y dedicar dos horas a la semana al iOOC. Esas dos horas son independientes de la parte presencial del módulo, por lo que se habilitaron espacios equipados técnicamente para que el alumnado realizase las actividades en línea. Los requisitos técnicos necesarios para llevar a cabo el IV son solo disponer de acceso a internet, un ordenador (preferiblemente, un portátil, pero a veces también se han usado teléfonos móviles), auriculares y un espacio tranquilo.

El sistema de evaluación del módulo está organizado en dos fases: por un lado, está la evaluación proporcionada por SPF en las sesiones de IV mediante la asistencia y participación en las sesiones de debate en línea, la redacción de las respuestas a la videoconferencia, las tareas de diálogo en vídeo, y el diario de reflexiones semanal. Todos estos componentes de evaluación constituyen el 60 % de la nota final. Por otro lado, la evaluación de las clases teóricas presenciales se realiza sobre un ensayo final de reflexión basado en la experiencia del alumno o alumna sobre su participación en el IV, relacionándola con los conceptos y teorías tratados durante las clases. Estas tareas finales de reflexión suponen el 40% de la nota total del alumnado.

Al finalizar el iOOC, reciben una insignia digital en reconocimiento a su experiencia multicultural tras participar en el IV, así como 6 créditos ECTS por el módulo.

Durante la práctica del IV, se recogieron datos cuantitativos y cualitativos a través de una encuesta y de los ensayos finales de reflexión, respectivamente. Según los resultados, gracias a la participación en el IV, los y las estudiantes mejoraron su pensamiento crítico, sus aptitudes sociales (como la escucha activa, la confianza, el respeto, la empatía y las habilidades interpretativa y reflexiva) y su concienciación sobre los problemas mundiales, y ampliaron sus opiniones sobre cuestiones culturales y sociales. El IV favoreció la puesta en común, la comparación y el intercambio de diferentes opiniones, perspectivas, puntos de vista e interpretaciones.

Los y las estudiantes también coincidieron en afirmar que participar en un IV para debatir sobre temas relacionados con Europa y la actualidad en general era un enfoque pedagógico muy atípico; sin embargo, la experiencia aportó un elemento práctico muy valioso a su aprendizaje, y les motivó a informarse y a implicarse más socialmente. Los y las participantes consideraron que la insignia digital que recibieron tras completar con éxito el IV fue un valor añadido muy positivo y una herramienta motivadora para el conjunto de la experiencia.

— OPORTUNIDADES Y RETOS

La mayor ventaja de participar en un IV de un curso ya existente es que soluciona la cuestión crucial del reconocimiento y la convalidación: el IV se considera un componente del curso y no requiere de créditos adicionales ni de otra clase de reconocimiento. Por lo tanto, es relativamente sencillo dotar a casi cualquier curso que ofrezca una universidad de una dimensión internacional gracias a la cual el alumnado no solo puede mejorar sus habilidades sociales (como la comunicación en una lengua extranjera en distintos entornos culturales, así como con públicos no expertos), sino que también puede hacerse una idea de cómo es el mundo real (incluido el mundo laboral).

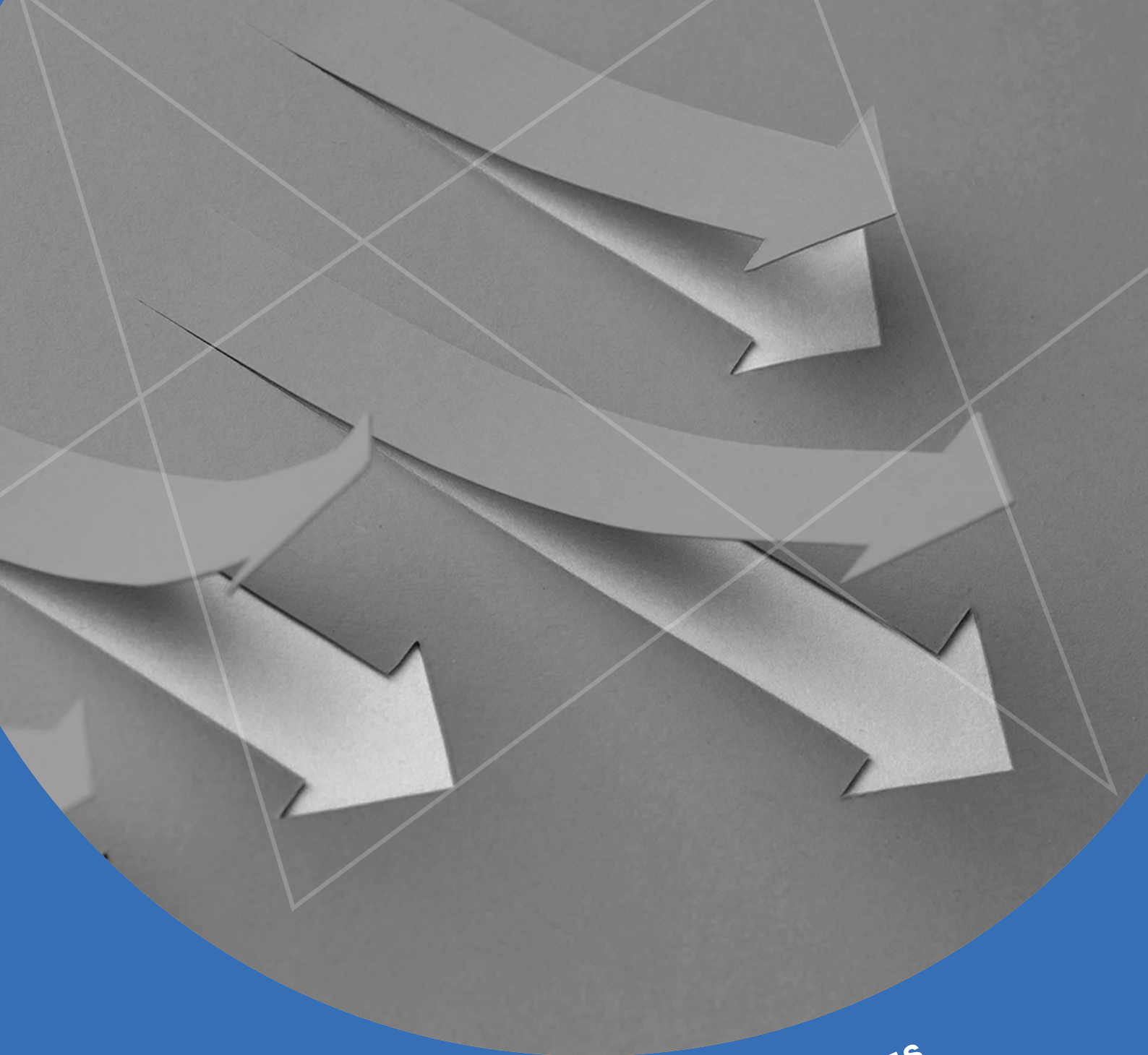
Otra ventaja es que pueden trabajar en varias especialidades (como en el ejemplo de Shared Garden, que combinaba inglés, ciencias e ingeniería), con lo que el alumnado puede plantearse problemas complejos como el cambio climático y la sostenibilidad.

No obstante, el profesorado tendrá que considerar si el módulo de IV es una parte obligatoria u optativa del curso y lo que esto implica a la hora de evaluarlo. Que el IV sea obligatorio u opcional puede afectar a la motivación y al compromiso del alumnado y podría comportar problemas si para una promoción es un componente obligatorio y para el alumnado de la institución colaboradora es voluntario (véase de nuevo el problema en el ejemplo de Shared Garden). Además, si el IV forma parte de un curso ya existente (en lugar de uno de nueva creación) y el número de créditos asignados al curso no aumenta, el bloque del IV deberá sustituir parte del contenido anterior para que el volumen de trabajo no sea mayor. Por ejemplo, en el caso de Limerick, se resaltaron algunos problemas relacionados con el volumen de trabajo y la gestión del tiempo del alumnado, lo cual afectó a su compromiso; como consecuencia, se redujo parte del tiempo presencial asignado.

La integración de un IV diseñado por profesorado (como en el ejemplo de Shared Garden) parece la mejor opción si ese profesorado quiere adaptar el IV a su ámbito temático específico y a los horarios, objetivos formativos y evaluación, y es relativamente fácil diseñar una actividad basada en un enfoque de ABP.

Por otra parte, incorporar un IV predefinido permite al alumnado aportar su propia experiencia específica a la hora de abordar cuestiones globales junto con otras personas jóvenes que vivan en zonas geográficas muy diferentes, y mejorar así habilidades y conocimientos cruciales para trabajar y vivir en una sociedad global.

Con los IV bilingües, los cursos también pueden complementarse con un breve componente de movilidad, si es posible y viable, para que el conjunto de estudiantes se conozcan en persona. Además, una metodología de ABP puede prever un componente de movilidad física en el que el alumnado presente los resultados de sus proyectos a un público más amplio. Por otra parte, los IV predefinidos tienen que incluirse en el curso general, de modo que el alumnado pueda ver de qué manera contribuyen los objetivos formativos de las actividades de los IV a los objetivos generales de su curso, y no perciban las primeras como un elemento aislado de su proceso de aprendizaje. En concreto, tal como muestra el ejemplo de “Comunicación en las diferentes culturas”, integrar un iOOC y sesiones de IV en un módulo requiere de un gran apoyo institucional, así como de un firme compromiso por parte del coordinador o coordinadora del módulo a la hora de guiar al alumnado en lo que se considera un nuevo método pedagógico. En cualquier caso, los ejemplos anteriores muestran que, incluso cuando se integra en un curso existente, ofrecer una experiencia de IV al alumnado exige ciertos recursos (tanto humanos como financieros), así como una estrategia de reconocimiento y convalidación del componente de IV.



CONCLUSIONES

04

— CONSIDERACIONES FINALES

Mediante este informe, las autoras y el autor han intentado ilustrar las cuatro formas principales en las que los proyectos de IV pueden integrarse y convalidarse en el ámbito de las IES. Estos cuatro modelos se han seleccionado a partir de una larga lista de casos en los que se han aplicado con éxito las iniciativas de movilidad en varias instituciones de Europa y otros países.

Estos modelos pretenden ilustrar las posibles maneras de integrar los IV como parte de estrategias de movilidad más amplias de las IES. Así, estas estrategias o los casos presentados no pretenden mostrarse aquí a modo de plantillas inamovibles, sino simplemente como mecanismos para inspirar métodos de integración y convalidación de los IV. Cada realidad es diferente, como demuestra el hecho de que algunas IES han integrado y convalidado el mismo IV de diferentes maneras. Por consiguiente, los modelos presentados deben entenderse como referencias o sugerencias de integración de los IV en las distintas instituciones, lo que, en última instancia, dependerá en gran medida del contexto local de cada IES.

Además, la forma de convalidar un IV puede ser diferente para cada estudiante. Y esta flexibilidad debe estar siempre presente. A modo de ejemplo, en el caso de un estudiante de intercambio de la Universidad de Limerick que asiste, durante su estancia en Irlanda, al programa Cultural Encounters como parte del curso “Comunicación en las diferentes culturas”, se podría argumentar que, para él, el IV es, sin duda, uno de los componentes incluidos en la movilidad física. O, en el caso de una estudiante que vive una experiencia de IV como una oportunidad independiente, pero que al siguiente semestre se embarca en una experiencia de intercambio, podría decirse que el IV ha preparado a esta estudiante para su estancia en el extranjero. No obstante, estas dos experiencias no restan valor a la voluntad de integrar y convalidar el IV como parte de un curso o como actividad de aprendizaje independiente. Por lo tanto, esto no supone un cambio en el modelo usado para integrar y convalidar la experiencia de movilidad.

Otra razón es que el IV puede haber nacido para adaptarse a un modelo concreto y luego haber evolucionado para adaptarse a más de un modelo. Por ejemplo, y volviendo al caso de Limerick, el módulo “Comunicación en las diferentes culturas” también se ha ofrecido como alternativa o como preparación a la movilidad física del Erasmus, lo que lo convierte en una actividad previa a la movilidad que hace que el IV se ajuste al primer modelo. En estos IV, se solicitó a los y las estudiantes que reflexionaran sobre cómo el IV les había servido para prepararse para su estancia en el extranjero y cómo había influido, en su competencia intercultural, la participación en las sesiones del IV. Además, la Universidad de Limerick está interesándose cada vez más por ofrecer el curso a estudiantes Erasmus y estudiantes internacionales que consideren que participar en el IV a través del inglés supone una valiosa oportunidad para practicar no solo el idioma sino para debatir cuestiones sociopolíticas.

Al abrir el IV a estudiantes de intercambio que estudian en Limerick como parte de su intercambio físico, el propio IV representa perfectamente un caso de IV combinado con la movilidad física (modelo 2). El IV, que se desarrolló inicialmente como componente de un curso (modelo 4), también encaja en los dos primeros modelos aquí descritos. Otro ejemplo de cómo un IV puede moverse entre distintos modelos es el de Orientación Internacional en la Educación Primaria (Universidad de Erlangen-Núremberg, modelo 3): tras el curso de IV, el alumnado puede acceder a una estancia de corta duración para asistir a la Conferencia de Investigación de Estudiantes Internacionales de Riga, que tiene lugar durante el semestre siguiente. Hay estudiantes de Alemania que también deciden pasar un semestre entero en Riga con un intercambio Erasmus+. Así, el IV puede estar también vinculado a una estancia física posterior de corta duración. Todos estos ejemplos ponen de manifiesto que los proyectos de IV suelen ser híbridos.

— MIRADA HACIA DELANTE

En este informe, se han descrito cuatro modelos diferentes de integración del IV en la oferta educativa de las IES, a saber: 1) como actividad previa o posterior a la movilidad física; 2) como componente combinado durante la movilidad física; 3) como actividad de aprendizaje independiente, y 4) como componente de un curso. Se han mostrado, con ejemplos, las oportunidades y los retos vinculados a cada uno de estos cuatro modelos.

También se ha expuesto cómo gestionan las distintas universidades el reconocimiento y la convalidación de la experiencia del IV. De los ejemplos aportados se desprende que la posibilidad de obtener créditos por un módulo de IV —ya sea una asignatura troncal (o parte de ésta) o una optativa— puede afectar a la motivación del alumnado a la hora de participar en la experiencia. Las autoras y el autor esperan que los ejemplos proporcionados en este informe sobre esta cuestión puedan ayudar a otras IES a iniciar el proceso no solo de integración sino también de convalidación del IV como experiencia educativa válida para sus estudiantes.

Pensando en el futuro, animamos al personal académico y a los miembros de la administración a valorar otras posibilidades que pueda ofrecer el IV, sobre todo en la realización de estancias y prácticas en empresas. En este informe se ha demostrado que el IV puede aportar un planteamiento más integrador a la internacionalización, pues permite que estudiantes que no participarían en un programa de movilidad física tengan la oportunidad de vivir una experiencia internacional como parte de sus estudios universitarios y adquieran competencias transversales esenciales, como la capacidad de trabajar en entornos culturalmente diversos. Este objetivo es el mismo que en la inclusión de estancias y prácticas en empresas internacionales, por lo que parece que este ámbito también se beneficiaría de la integración del IV.

Por último, nuestros años de experiencia en la formación de personal académico, administrativo y técnico nos han hecho ver que existe un gran interés en las oportunidades de formación e intercambio —tanto semipresenciales como independientes— de personal profesional que ofrece el IV. Este es, sin duda, otro ámbito que merece ser considerado por las universidades que aspiran a convertirse en instituciones verdaderamente internacionales. Para ello, valdría la pena contemplar la implantación de proyectos de IV como parte del desarrollo profesional continuo. Por ejemplo, podría establecerse un IV entre varias IES, como podrían ser las que ya formen parte de una red o las que se asocien para proyectos o iniciativas similares, donde se forme a su personal sobre cómo abordar las cuestiones interculturales en su trabajo diario.

